Реализовать: 27.04. – 28.04.2020г.

Тема: Чтение и перевод текстов.

Задание: Сначала прочитайте текст и перевидите его, но постарайтесь перевести сами, используя словарь, а потом только сравните с готовым переводом.

**Школьная жизнь.**

|  |
| --- |
| **School Life (1)**  I am a pupil of the 8-th form, I study at school number 2. I would like to tell your about our school life.  I go to school five days a week. Our classes start at 8 o'clock a. m. and last till 3 o'clock p.m. So we have 6 or 7 lessons a day. We study many different subjects: Russian, English, literatures, history, geography, biology, physics, chemistry, mathematics, programming and computer sciences.  Languages, literature and history are my favourite subjects. I make good marks in these subjects. The school year is divided into four terms, called quarters. It begins on the 1st of September known as a Day of knowledge and finishes in May.  Each quarter is followed by holidays. Every pupil has a day-book where the teachers put down the marks, that pupil has earned at the class. During the classes pupils are to answer the teacher's questions, do some exercises, write sentences, count, read.  The pupils are often called to the blackboard. After every lesson the teachers give us homeworks. At the next lesson the teachers check them up. To do good at school one should make homeworks regularly, be active at the lessons and spend at least two-three hours every day studying.  I like studying. My favourite proverb is "Live and learn".   **Школьная жизнь (2)**  Я — ученица восьмого класса, я учусь в школе № 2. Я хотела бы рассказать вам о нашей школьной жизни.  Я хожу в школу пять раз в неделю. Наши занятия начинаются в 8 часов утра и продолжаются до 3 часов дня. Значит/(поэтому) у нас шесть или семь уроков в день. Мы изучаем много разных предметов: русский, английский, французский языки, литературу, историю, географию, биологию, физику, химию, математику, программирование и информатику.  Мои любимые предметы — языки, литература и история. Я получаю хорошие оценки по этим предметам. Школьный год разделен на четыре периода, называемых четвертями. Год начинается 1 сентября, известного как День знаний, и заканчивается в мае.  После каждой четверти есть каникулы. У каждого ученика есть дневник, в который учитель ставит полученные учеником оценки. Во время урока ученики должны отвечать на вопросы учителя, выполнять упражнения, писать предложения, считать, читать.  Часто учеников вызывают к доске. После каждого урока учитель задает домашнее задание. А на следующем уроке проверяет его. Чтобы хорошо учиться в школе, нужно постоянно выполнять домашние задания и заниматься уроками хотя бы по два-три часа в день.  Мне нравится учиться. Моя любимая пословица такая: "Век живи, век учись". |

**Выбор профессии**

Let me introduce myself. My name is Masha. I study at school in the eighth form . It is my dream to become a student of the English department. I want to study English, German and maybe French.

Knowledge of a foreign language opens a new world for us. If you know a foreign language, you can speak with foreigners and it is a way to better understanding. If you know a foreign language you can read books in the original, and it is a way to better understanding of other people's nature and culture.

In our country children study different foreign languages. At school I took up English. I read stories by English, American and Australian writers. I learn poems and do a lot of grammar exercises.

When I finish my studies, I'll begin teaching in a secondary school. I think I'll enjoy the work greatly. Teaching is a noble profession. In modern times all kinds of specialists need foreign languages in their work — teachers, doctors, engineers and people in many other professions. If a specialist doesn't know a foreign language he can't use all the foreign books which he needs in his work. I want to teach my pupils to read English books in the original, so they won't depend on translations. I hope that I will make the right choice of profession.

**Перевод:**

Позвольте представиться. Меня зовут Маша. Я учусь в восьмом классе. Моя мечта — стать студенткой факультета английского языка. Я хочу изучать английский, немецкий и французский языки.

Знание иностранного языка открывает нам новый мир. Если вы знаете иностранный язык, то можете разговаривать с иностранцами и это помогает лучше понимать друг друга. Если вы знаете иностранный язык, вы можете читать книги в оригинале, и это помогает лучше понять характер и культуру другого народа.

В нашей стране дети изучают различные иностранные языки. В школе я изучала английский язык. Я читаю рассказы английских, американских, австралийских писателей. Я учу стихотворения и делаю много грамматических упражнений.

Когда я закончу учебу, я начну преподавать в общеобразовательной школе. Я думаю, что получу огромное удовольствие от работы. Учитель — это благородная профессия. В наше время всем специалистам надо знать иностранные языки — учителям, инженерам и людям других профессий. Если специалист не знает иностранный язык, он не может пользоваться всеми книгами на иностранном языке, которые ему нужны для работы. Я хочу научить моих учеников читать английские книги в оригинале, что-бы они не зависели от переводов. Я надеюсь, что сделаю правильный выбор профессии.